

## СТАТУС МОВЧАННЯ У МІФОЛОГЕМАХ

**О.О. Кобяков,**

*Сумський державний університет, м. Суми*

*У статті розглядається феномен комунікативного мовчання, його міфологічні витоки, а також перспективні вектори дослідження.*

**Ключові слова:** мовчання, міфологічні витоки, невербальні засоби, статус.

**Об'єкт** дослідження – феномен комунікативного мовчання, **предмет** – його міфологічні витоки.

Концепт мовчання є вельми значущим та актуальним, що об'єктивується широкою парадигмою міждисциплінарних досліджень його поліаспектності, полімодальності та поліфункціональності [1; 2]. Зазначений концепт є об'єктом різних шкіл та студій, на якому фокусують увагу філософи, психологи, літературознавці, лінгвісти та інші – представники гетерогенних напрямків і традицій. Мовчання є універсальним явищем, про що свідчать ключові слова малих жанрів: прислів'я (а), висловлювання (б), загадки (в), фразеологічні словосполучення (г). Наприклад:

а) англ. *Beware of a silent dog and still waters.* – рос. *Остерегайся молчащей собаки и тихой воды* [3, с.87]. *He cannot speak well that cannot hold his tongue* – рос. *Кто не может держать язык за зубами, тот хорошо говорит не может* [3, с.144]. *The silence \often of pure innocence persuades when speaking fails* – рос. *Невинность и молчанье порой сильней красивых слов* [3, с.364–365];

б) рос. *Пока я храню молчанье, я не даю согласие* (Штейнхаус); *Молчанье – невыносимая реплика* (Гилберт Честертон); *Не та собака кусает, что лает, а та, что молчит да хвостом виляет; И лишь молчанье понятно говорит* (В. Жуковский); *Мысль изреченная есть ложь* (Ф.Тютчев); *О чем не возможно говорить о том, следует молчать* (Л. Витгенштейн);

*Как тот актер который оробев,  
Теряет нить давно знакомой роли,  
Как тот безумец, впадая в гнев,  
В избытке сил теряет силу воли,  
Так я молчу не зная, что сказав,  
Не оттого, что сердце охладело,  
Нет, на мои уста кладет печать*

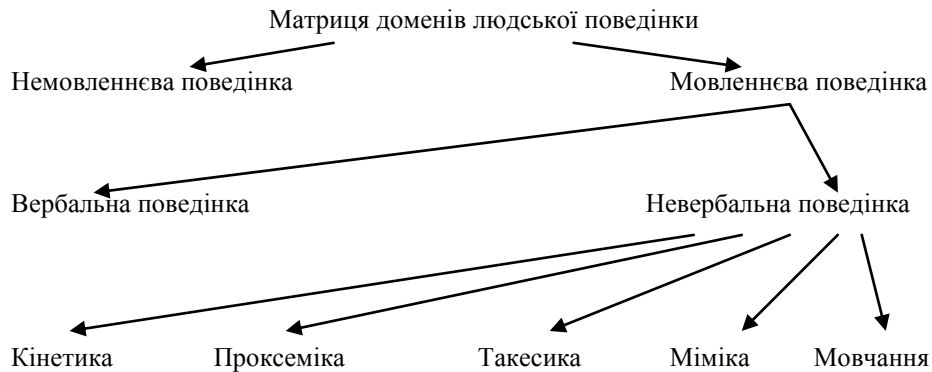
*Моя любовь, которой нет предела* (В. Шекспир)

в) укр. *Не видно її, не чути її, але коли за неї заговоримо, то вона зникає;*

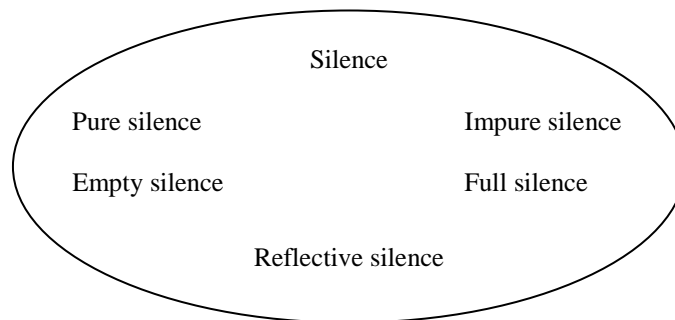
г) англ. *Watchful silence haughty silence, embarrassing silence, sick silence. alive silence, solemn silence, crying silence, voices of silence;* укр. *Дзвінка тиша, панувала тиша, мир і тиша;* рос. *А мне от пустой тишины, той между молчаньем и речью; В церковной тишине* (М.Цветаева); *Мякиш тишины, розовая тишь* (С.Есенин).

Мовчання – це універсальне невербальне явище, яке корелює та інтегрує з вербальними чинниками, комплементує їх та ситуативно детермінується. Феномен мовчання є поліаспектним, полімодальним та поліфункціональним. На онтологічну суть мовчання, його витоки, типи семантизації та його ословлення фокусується увага учених з давніх давен. Л. Шварц у статті “Exploring Silence” нагадує, що ключовими у дослідженні концепту мовчання є питання функціонування та осмислення тиші [13, с.184]. Тлумачення цього феномену не із легких, воно, як пісок, слизьке невлотиме та загадкове. Відгадка, розуміння мовчазного ефекту криється у ситуації (близькій та віддаленій). Авторка статті виокремлює два полюси мовчання, а саме: семантичне наповнення феномена (1) та шляхи його тлумачення (2). Параметри мовчання

позначаються дослідниками по-різному: у вигляді схем, діаграм та поля. Так, статус комунікативного мовчання подається Т.О. Анохіною у вигляді матриці [1:7] .



Л. Шварц [13, с.184] представляє конструювання мовчання у діаграмі :



Мовчання – це мовленнєве, дискурсивне явище. Метазнак *silence* є об’ємним, гетерогенним за призначенням і потребує особливих інтерпретаційних зусиль. Загадковість, енігматичність мовчання має свої витoki у міфології. Л. Шварц виокремлює такі типи мовчання: *пусте (empty)* та *наповнене (full)*. *Impure silence, empty silence, full silence* – терміни Л. Шварц [13]. За твердженням авторки, мовчання семантизується, має відповідне значення, декодується та є відкритим для тлумачення. Умовно мовчання ділиться на два типи. Перший тип мовчання (*pure silence*) маніфестує цілковиту тишу, яка позбавлена зовнішніх шумів, вона не підвладна людині [10]: буття всякої людини пов’язане з шумом. Пор. свист легенів під час дихання чи биття серця. Дослідники зосереджуються на відносному та абсолютному мовчанні (другий тип мовчання). В архітектониці відносного мовчання виокремлюються полярні, активний та пасивний стани [13].

Мовчання позначено різновекторністю – енігматичністю, діалогічністю та інтерактивністю. За класифікацією Л. Шварц [13] виокремлюється гарпократійське (англ. *harpocratic*) мовчання та ларундійське (англ. *larundic*) мовчання. Мотивація цих термінів знаходить експлікацію у міфах про Гарпократу та Ларунду. *Гарпокрáт* (грец. *Harpokrates*) — грецьке ім’я єгипетського бога Гора, сина богині Ізиди, що був народжений після смерті свого батька Озіріса. Образ Гарпократу був містичним та оповитим таємницею, але, в той самий час йому була притаманна простота та невігядливість. З огляду на це, він зображувався в образі дитини. В Ермонтському храмі, спорудженому за Птоломеїв, статуя Гарпократу представляла собою немовля, що тримає палець у роті. Як свідчать міфологічні витoki, німфа Ларунда (лат. *Muta* «німа», *Tacita* «мовчазна») була покарана Зевсом за надмірну балакучість. Вона розповіла дружині Зевса про його полюбовні справи. За це розгніваний Зевс вирвав у

Ларунди язик та відправив її в царство мертвих – Аїд, куди її супроводжував бог Гермес, який з часом навчився розуміти її безсловесну мову. Звідси метазнак *герменевтика*. Від латинського етимона походять англійські слова *mute*, *taciturn*. Якщо гарпократійське мовчання пов'язане з ритуальною поведінкою, то мовчання Ларунди представлено імпліцитними, скритими формами, що потребують коментування, тлумачення, ситуативного осмислення невимовленого. В релігійно-містичному аспекті мовчання представлено як необхідна умова спілкування з Богом. Мовчання вважається первісним станом всесвіту, яке у цій парадигмі наступить і після кінця світу. Таким чином мовчання символізує спілкування з космосом та Божеством. Безмов'я залишається у релігійному сенсі – як підпорядкованість внутрішнім силам. Так, медитативний прийом мовчання притаманний ісіхазму – містичній, аскетичній течії східного християнства, де акцент фокусується на внутрішніх молитвах. М. Епштейн зауважив, що ісіхазм – це дисципліна про замовчання, що повністю викликає зовнішнє мовлення. Мовчання – специфічний ритуал, нормативна та секулярна поведінка. «Хвилина мовчання» була узаконена у Великій Британії в 1919 році. Н.Д.Аругюнова стверджує, що мовлення асоціюється з життям, а мовчання – зі смертю [1]. Гарпократійське мовчання має ефект дзеркала, яке примушує нас поглянути на себе, зібратися з думками, відрефлексувати душевний стан та стимулювати творчий пошук. Гарпократійська тиша є надійною платформою для створення відкриттів та витворів.

У східних культурах прослідковується прихильне ставлення до інтимного, інтуїтивного сприйняття аспектів мовчання, до відсутності балаканини, марного говоріння. Пор. *Поганий оратор – багатослівний оратор (Японське прислів'я); Знай – більше, говори – менше (Туркменське прислів'я); Якщо хочеш, щоб тебе поважали – не говори багато (Узбецьке прислів'я)*. За культурами слов'ян мовчання, як відмова від спілкування асоціює, з потойбічним світом та надприродними силами. Людина, що відмовляється від мовлення або ж нездібна говорити, сприймається як не-людина, як «чужа» [6, с.110–121].

Ця тенденція прослідковується в поведінці ряжених у зеленій одязі у слов'янських обрядах «Тополі», «Куші», «Зелений Юрій» та ін. Повний розрив соціальних зв'язків, відмова від норм мовленнєвої поведінки прослідковуються в південнослов'янських святах, коли ряженим на Русальному тижні приписується надприродна здатність виліковувати хворих та творити інші дива. Ряжені не вітаються, не прощаються, не розмовляють із зустрічними, не говорять один з одним [4].

Згідно міфологічного світогляду слов'ян суворо заборонялося розмовляти в певні моменти похоронних – поминальних обрядів та під час агонії страждучого. Це робилося, з метою не заважати душі розлучатися з тілом і не посилювати страждань вмираючого; у повному мовчанні проходить часто і поминальна вечеря, під час якої, за повір'ям, душі покійних були присутні за столом. Мовчання як атрибут «поведінки» померлого виявляється і в інших обрядах життєвого циклу. Так, весільні обряди включали символічну смерть головної особи – нареченої, яка ні з ким не розмовляла, ні на кого не дивилася [7; 8].

Мовчання людини при виконанні певних обрядів і магичних дій нерідко розглядається як необхідна умова, для успішного досягнення бажаного результату. Мовчання зобов'язаний дотримуватися чоловік, що вперше навесні виїхав в поле сіяти; жінка, що замішує тісто для обрядових хлібів до великого свята, або той, хто першим в селі набирає до сходу сонця «мовчальну воду» лікувальної і магичної сили [5; 7].

Ларундійське мовчання передбачає обмеження в мовленнєвій поведінці, замовчування деяких феноменів, заборону їх ословлення.

Таким чином, гарпократійське та ларундійське мовчання представляють собою значущий елемент комунікативного акту, що заслуговує на подальше дослідження.

## СТАТУС МОЛЧАННЯ В МИФОЛОГЕМАХ

**А.А. Кобяков**

*В статье исследуется феномен коммуникативного молчания, его мифологические истоки, намечаются перспективы исследования.*

**Ключевые слова:** молчание, мифологические истоки, невербальные средства, статус.

## THE SILENCE STATUS IM MYTHOLOGEMES

**О. Кобыяков**

*The article in question deals with the phenomenon of communicative silence, its mythological sources and perspective vistas into that.*

**Key words:** silence, mythological sources, non-verbal means, status.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Анохіна Т.О. Невербальні та вербальні засоби екстеріоризації силенціального ефекту в англомовному художньому дискурсі: автореферат канд. філол. наук / Запорізький національний університет–Запоріжжя, 2006. – 18 с.
2. Арутюнова Н.Д. О стыде и стуже // ВЯ – 1997. - № 2.
3. Барсов С.Б. На языке Шекспира. To be or not to be. Английские изречения.– М.: Центрполитграф, 2007.– 447с.
4. Виноградова Л.Н. Ритуалы типа «вождения ряженого» / Л.Н. Виноградова // Philologia Slavica: К 70-летию академика Н.И. Толстого. - М., 1993. – С. 24 – 30.
5. Даркевич В.П. Символы небесных светил в орнаменте Древней Руси / В.П. Даркевич. –М.: Сов. археология, 1960. – № 4.
6. Лотман Ю.М. «Изгой» и «изгойничество» как социально–политическая позиция в русской культуре преимущественно допетровского периода / Ю.М. Лотман, Б.А. Успенский // Труды по знаковым системам.– Тарту,1982. - Вып. 15. - С. 110–121.
7. Сумцов Н.Ф. Хлеб в обрядах и песнях / Н.Ф. Сумцов. – Харьков, 1885.
8. Топоров В.Н. Заметки о похоронной обрядности / В.Н. Топоров // Балто–славянские исследования .– М., 1985.
9. Arnold. E and Dubois. P. “Harpo Marx” or the Mute who speaks (without uttering a word). Wordlessness // Ed. B. Verschaffel and M. Vermink. – Dublin: The Liliput Press,1999. – P. 99–114.
10. Cage, John. Silence: Lectures and Writings.– Middletown: Wesleyan University Press,1961. – 288 p.
11. Grant, M. and Hazel, J. Who’s Who in Classical Mythology. – Great Britain: Wiederfeld and Nicolson, 1973.
12. Javorski, A. The power of silence. Social and Pragmatic Perspectives. – Nenbarry Park, California: Sage Publications, 1993.
13. Schwartz L. Exploring Silence // Anatomies of Silence / Selected Papers. Second Hase. International conference on Antonomy of Silence of logos: Anatomies of Silence / Ed by Ann R Cocoullous and Maria Sifianon – Attents: University of Attents. – 1998. – 269 p.

*Надійшла до редакції 8 листопада 2010 р.*